

Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
(Valid Only if the USDA Veterinary  
Seal Appears Over the Certificate #)

**INTERNATIONAL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT BREEDING SWINE  
TO BRAZIL FROM THE UNITED STATES**  
**CERTIFICADO ZOOSANITÁRIO INTERNACIONAL PARA EXPORTAÇÃO PARA O BRASIL DE SUÍNOS  
PROCEDENTES DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA DESTINADOS À REPRODUÇÃO**

CERTIFICADO Nº /CERTIFICATE Nº

**I. ANIMAL IDENTIFICATION/IDENTIFICAÇÃO DO ANIMAL:**

Include name or registration number, breed, sex, and age.  
*Incluir nome ou número de registro, raça, sexo e idade.*

Registration/Name <i>Número de Registro/ Nome</i>	Breed <i>Raça</i>	Sex <i>Sexo</i>	Age <i>Idade</i>

**II. COUNTRY OF ORIGIN/PAÍS DE ORIGEM: UNITED STATES/ESTADOS UNIDOS:**

Premises of origin (Name and Address):  
*Nome e endereço do estabelecimento de origem:*

---

---

Name and address of exporter:  
*Nome e endereço do exportador:*

---

---

**III. COUNTRY OF DESTINATION/PAÍS DE DESTINO: BRAZIL/BRASIL**

Premises at destination (Name and Address):  
*Nome e endereço do estabelecimento de destino:*

---

---

Name and address of importer:  
*Nome e endereço do importador:*

---

---

Means of transportation and place of embarkation:  
*Meio de transporte e local de embarque:*

---

**IV. HEALTH CERTIFICATION/CERTIFICAÇÃO SANITÁRIA:**

BRAZIL, Breeding Swine  
October 8, 2004

Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
(Valid Only if the USDA Veterinary  
Seal Appears Over the Certificate #)

The official veterinarian in the exporting country certifies the pigs, identified above, to be exported as follows / *O Veterinário Oficial do país exportador certifica que os suínos identificados acima:*

1. The swine to be exported originate from establishments registered by the competent State veterinary authority under Federal authority and subject to Federal audit under the responsibility of the accredited veterinarian.  
*Originam-se de estabelecimento registrado no Serviço Veterinário Oficial (Estadual sob Fiscalização Federal) do país exportador, que funciona sob responsabilidade do médico veterinário credenciado por este serviço.*
2. The exporter country [United States] is free of African swine fever, classical swine fever, foot-and-mouth disease, rinderpest, Teschen disease (enterovirus encephalitis), and swine vesicular disease in accordance with the standards of the Terrestrial Animal Health Code of the World Animal Health Organization (OIE).  
*O país exportador [Estados Unidos] é livre de peste suína africana, peste suína clássica, febre aftosa, peste bovina, encefalomielite por enterovírus, e doença vesicular do suíno, de acordo com o estabelecido no Código dos Animais Terrestres da Organização Mundial de Saúde Animal (OIE).*
3. The swine originate from farms or states free of pseudorabies (Aujeszky's disease), swine brucellosis, and swine tuberculosis, following USDA approved norms recognized by the Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento do Brasil (MAPA) as being in accord with OIE Animal Health Code.  
*Os suínos originam-se de estabelecimentos livres de doença de Aujeszky, brucelose suína e tuberculose suína, de acordo com o estabelecido no Código dos Animais Terrestres da OIE e com reconhecimento do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento do Brasil.*
4. During the 12 months preceding embarkation, no clinical cases of the following diseases have been recorded on the farms of origin: vesicular stomatitis, transmissible gastroenteritis, swine influenza, coronavirus respiratory disease, epidemic diarrhea, atrophic rhinitis, mycoplasma pneumonia (*Mycoplasma hyopneumoniae*), contagious pleuropneumonia of swine/actinobacillosis (*Actinobacillus pleuropneumoniae*), swine dysentery (*Brachyspira hyodysenteriae*), and porcine respiratory and reproductive syndrome (PRRS).  
*Originam-se de estabelecimento onde não foi registrada a ocorrência clínica de estomatite visicular, encefalomielite por enterovírus, gastroenterite transmissível, influenza suína, coronavírus respiratório, diarréia epidêmica, rinite atrófica progressiva, pneumonia micoplasmática (*Mycoplasma hyopneumoniae*), pleuropneumonia contagiosa suína (*Actinobacillus pleuropneumoniae*), disenteria suína (*Brachyspira hyodysenteriae*) e síndrome respiratória e reprodutiva dos suínos (PRRS), nos estabelecimentos de origem dos animais, nos últimos 12 meses que antecederam o embarque.*
5. The animals were isolated under official supervision for a period of at least 28 days prior to export during which time they showed no clinical signs of infectious disease and were tested with negative results for the following diseases:  
*Os suínos exportados para o Brasil foram mantidos isolados, sob supervisão oficial, durante o período de vinte e oito dias anteriores à data de exportação. Nessa ocasião, os mesmos foram submetidos aos testes de diagnóstico, com resultados negativos para as seguintes doenças:*
  - 5.1 Brucellosis: brucellosis buffered antigen plate test, ELISA test or complement fixation test. If the BBAT (BAPA) is positive, conduct the complement fixation (CF) test. A negative CF test will override a positive BBAT (BAPA).  
*Brucelose: BBAT, teste de ELISA ou teste de fixação do complemento. Os animais positivos ao teste BBAT (BAPA), poderão ser submetidos ao teste de fixação do complemento (FC), prevalecendo o resultado deste último.*
  - 5.2 Tuberculosis: intradermal tests using two PPDs (avian and bovine), reading the test at 48 hours post injection.  
*Prova intradérmica comparada com PPD bovina e aviária com leitura nas 48 horas após a inoculação.*

Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
(Valid Only if the USDA Veterinary  
Seal Appears Over the Certificate #)

5.3 Pseudorabies (Aujeszky's disease): virus neutralization test or ELISA test.  
*Doença de Aujeszky: teste de vírus neutralização ou teste de ELISA..*

5.4 Porcine respiratory and reproductive syndrome (PRRS): ELISA, two tests at a 21-day interval.  
*Síndrome Respiratória e Reprodutiva do Suíno (PRRS) - dois testes de ELISA com intervalo mínimo de 21 dias.*

5.5 Transmissible gastroenteritis: virus neutralization test or ELISA test.  
*Gastroenterite transmissível: teste de vírus neutralização ou teste de ELISA.*

5.6 Leptospirosis – microagglutination test at 1:100 for *L. pomona, L. hardjo, L. wolfi, L. icterohaemorrhagiae, L. canicola, L. grippotyphosa, L. tarassovi, L. bratislava* and *L. ballum*.

Or certification as follows:

"Swine for export were treated of two doses with dihydrostereptomycin (25 mg/kg body weight) at a 14-day interval within the 28 days prior to embarkation."

*Leptospirose - microaglutinação a 1:100 para L. pomona, L. hardjo, L. wolfi, L. icterohaemorrhagiae, L. canicola, L. grippotyphosa, L. tarassovi, L. bratislava e L. ballum*

*Ou:*

*"Os suínos foram submetidos a dois tratamentos com di-hidroestreptomicina (25 mg/kg de peso vivo), intervalados de 14 (quatorze) dias dentro dos 28 (vinte e oito) dias que antecederam o embarque."*

6. Within 5 days of embarkation the swine were submitted to treatments for internal and external parasites with officially approved products. Treatment occurred on \_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_ [and \_\_\_\_\_.]  
*Os suínos exportados para o Brasil foram submetidos a tratamentos contra parasitas internos e externos, com produtos aprovados pelo Serviço Veterinário Oficial do país exportador, dentro dos últimos 5 (cinco) dias que antecederam o embarque.*

7. At the time of embarkation, swine for export to Brazil did not present any signs of transmissible diseases and are apparently free of parasites.

*Não apresentaram nenhum sinal clínico de doenças transmissíveis por ocasião do embarque e estavam livres de parasitas externos.*

8. Swine for export to Brazil were transported directly from the facilities/premises to the port of embarkation in vehicles cleaned and disinfected with products approved by the official veterinary services of the exporting country, without coming into contact with other animals of lesser health status.

*Foram transportados diretamente do estabelecimento de procedência ao local de embarque, em veículo limpo e desinfetado com produtos aprovados pelo Serviço Veterinário Oficial do país exportador, sem manter contato com animais de condições sanitárias adversas.*

---

Name and Signature of Accredited Veterinarian  
*Nome e assinatura do veterinário credenciado*

---

Place and Date  
*Local e Data*

---

Name and Signature of Federal Veterinarian  
*Nome e assinatura do veterinário federal*

---

Place and Date  
*Local e Data*

Official Stamp / Carimbo Oficial